

Bibliographie

Module 1 - Point de départ : entre mythes et réalités

- **Institut de la statistique du Québec (ISQ) (2022).** *Les personnes proches aidantes au Québec en 2018.* Institut de la statistique du Québec.
- **Statistique Canada (2023).** *Profil du recensement, Recensement de la population de 2021, produit n° 98-316-X2021001 au catalogue de Statistique Canada.* Ottawa. Diffusé le 15 novembre 2023.
- **Centre canadien d'excellence pour les aidants. (CCEA) (2024).** *Être aidant au Canada : Enquête auprès des aidants et des fournisseurs de soins à travers le Canada.* Centre canadien d'excellence pour les aidants.
- **El Amraoui, A., Kaboré, P., et Kalil Konate, I. (2026).** *Personnes proches aidantes immigrantes ou racisées au Canada : portraits et réalités. Une analyse secondaire des données de l'enquête Être aidant au Canada du Centre canadien d'excellence pour les aidants.* Trousse Confluences, Institut universitaire SHERPA.
- **Levert, A., et Fakhoury, L. (2021).** *Les personnes immigrantes et le marché du travail Québécois, 2020.* Direction de la planification de l'immigration et des analyses économiques (DIPAE). Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI).
- **Le Gall, J., Pontbriand, A., Lapalme, A., ... Ruiz-Casares, M. (2022).** *Portrait de l'utilisation des services sociaux et de santé : perspectives des hommes immigrants.* Institut universitaire SHERPA, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.
- **Institut de la statistique du Québec (ISQ) (2019).** *Habitudes de vie et état de santé des immigrants adultes au Québec.* Institut de la statistique du Québec.
- **Maltais, I. (2019).** *Santé des demandeurs d'asile vivant à Montréal : un rapport dénonce des lacunes.* Radio-Canada.
- **Institut de la statistique du Québec (ISQ). (2024).** *Personnes proches aidantes, vitrine statistique sur l'égalité entre les femmes et les hommes.* Institut de la statistique du Québec.
- **Wray, D. (2024).** *"Pris en sandwich" entre la prestation de soins non rémunérés à des enfants et à des adultes dépendants de soins : une analyse comparative entre les genres.* N°89652X2024002 au catalogue. Statistique Canada.
- **Samson, M-E., Le Gall, J., Pinchinat Jean-Charles, K., ... et Johnson-Lafleur, J. (2024).** *Les expériences de personnes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire qui prennent soin d'un-e proche au Québec.* Institut universitaire SHERPA.
- **Pocock, J. (2019).** *L'accès aux soins de santé et aux services sociaux en anglais au Québec. Rapport de données de base 2018-2019.* Réseau communautaire de la santé et des services sociaux (CHSSN), Santé Canada.
- **Le Gall, J., et coll. (2023-2026).** *Être proche aidant quand on est un homme immigrant ou descendant de migrants. Quelles réalités, quels défis et quels besoins? Action concertée financée par les Fonds de recherche du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux.*

Module 2 - Histoires et parcours de proche aidance

- **Samson, M-E., Le Gall, J., Pinchinat Jean-Charles, K., ... et Johnson-Lafleur, J. (2024).** *Les expériences de personnes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire qui prennent soin d'un-e proche au Québec.* Institut universitaire SHERPA.
- **Savoie, E., Lanteigne, I., Albert, H. et Savoie, L. (2024).** Proches aidantes immigrantes vivant au Canada : accompagner malgré la distance. *Gérontologie et société*, 46/ n° 174(2), 145-160
- **Observatoire québécois de la proche aidance (2025).** Trajectoires de proche aidance. Dossier web.

Module 3 - Proche aidance au masculin

Les connaissances et outils présentés dans ce module sont développés dans le cadre du projet « Être proche aidant quand on est un homme immigrant ou descendant de migrants : quelles réalités, quels défis et quels besoins ? ». Le projet est financé par le Fonds de recherche du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux dans le cadre du programme Actions Concertées du Fonds de recherche du Québec – secteur Société et culture 2023-2026.

- **Centre canadien d'excellence pour les aidants. (CCEA) (2024).** *Être aidant au Canada : Enquête auprès des aidants et des fournisseurs de soins à travers le Canada.* Centre canadien d'excellence pour les aidants.
- **Le Gall, J., et coll. (2023-2026).** *Être proche aidant quand on est un homme immigrant ou descendant de migrants. Quelles réalités, quels défis et quels besoins?* Action concertée financée par les Fonds de recherche du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux.
- **Le Gall, J., Pontbriand, A., Lapalme, A., ... Ruiz-Casares, M. (2022).** *Portrait de l'utilisation des services sociaux et de santé : perspectives des hommes immigrants.* Institut universitaire SHERPA, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Ouest-de-l'Île de-Montréal.
- **Levesque, J. F., Harris, M. F., et Russell, G. (2013).** Patient-centred access to health care: conceptualising access at the interface of health systems and populations. *International journal for equity in health*, 12, 18.

Module 4 - Accueillir et intégrer l'interculturel

- **Agence de la santé publique du Canada (2023).** *Définitions communes en matière de sécurité culturelle. Forum des professionnels de la santé de l'administratrice en chef de la santé publique.* Agence de la santé publique du Canada.
- **Chenouard, B., Smith, C., Luong, T. N., Raphaël, F., et Boyer, A. (2023).** La grille transculturelle de la Clinique pédiatrique transculturelle de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont comme outil d'évaluation. *Intervention*, (156), 141–154.
- **El Amraoui, A., Kaboré, P., et Kalil Konate, I. (2026).** *Personnes proches aidantes immigrantes ou racisées au Canada : portraits et réalités. Une analyse secondaire des données de l'enquête Être aidant au Canada du Centre canadien d'excellence pour les aidants.* Trousse Confluences, Institut universitaire SHERPA.
- **Ghayebie Motlagh, E., Davoudi, N., Bakhshi, M., Ghasemi, A., et Karimi Moonaghi, H. (2022).** The Conflict between the Beliefs of the Health Care Providers and Family Caregivers in the Use of Traditional Medicine in Pediatric Oncology: An Ethnographic Study. *Journal of caring sciences*, 12(1), 64–72.
- **Le Brun, A., et St-Louis, J-C. (2025).** *Introduction à l'intervention interculturelle. Humilité culturelle et pratiques réflexives.* Midi-atelier IU SHERPA. Institut universitaire SHERPA.
- **Le Gall, J., et coll. (2023-2026).** *Être proche aidant quand on est un homme immigrant ou descendant de migrants. Quelles réalités, quels défis et quels besoins?* Action concertée financée par les Fonds de recherche du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux.
- **Le Gall, J., Xenocostas, S. et Lemoyne-Dessaint, S. (2012).** Manifestations du fait religieux dans les institutions de santé de première ligne au Québec. *Alterstice*, 2(2), 23–34.
- **Meintel, D. (2022).** *La pluralité religieuse au Québec (Ser. Pluralismes).* Presses de l'Université de Montréal.
- **Ouimet, A., et Tremblay, S. (2023).** *La prise en compte des croyances religieuses et spirituelles en intervention interculturelle auprès des jeunes et de leur famille.* Trousse pour le renforcement des capacités interculturelles des services destinés aux jeunes et à leur famille. Institut universitaire SHERPA, CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.
- **Samson, M-E., Le Gall, J., Pinchinat Jean-Charles, K., ... et Johnson-Lafleur, J. (2024).** *Les expériences de personnes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire qui prennent soin d'un-e proche au Québec.* Institut universitaire SHERPA.
- **The Health Fondation (2016).** *Person-centred care made simple What everyone should know about person-centred care.* The Health Fondation.
- **Thommeret, E. (2021, 5 avril).** *Les intervenants en soins spirituels, soignants méconnus des hôpitaux.* Quartier Libre.
- **Université de Sherbrooke (n.d.).** *Les biais inconscients.* Université de Sherbrooke.
- **World Health Organization. (2019).** *WHO global report on traditional and complementary medicine 2019.* World Health Organization.
- **World Health Organization. (s. d.).** *Traditional medicine [Questions & réponses].* World Health Organization.

Module 5 - Adapter les interventions pour mieux intervenir

- **Bourjolly, L., Chu, A., Duchesne, S., Gagnon, M.M. et Guindon, A. (2025).** *Trousse Horizons. Institut universitaire SHERPA et Centre d'expertise sur le bien-être et l'état de santé physique des réfugiés et des demandeurs d'asile.* CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.
- **CERDA (2019).** *Trousse d'outils pour soutenir l'intervention auprès de demandeurs d'asile.* Trousse d'outils pour soutenir l'intervention auprès de demandeurs d'asile. CERDA.
- **Dufour, A., Cleveland, J., & Hanley, J. (2024).** *Accès aux soins pour les personnes en demande d'asile et migrantes sans assurance médicale : les barrières systémiques et opportunités* [Webinaire]. Institut universitaire SHERPA.
- **El amraoui, A., Pinchinat Jean-Charles, K., Paiement-Nadeau, L-I, et Guindon, A. (2025).** *La navigation par les pair-e-s : un modèle d'accompagnement novateur pour mieux soutenir les personnes proches aidantes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire (PAGEMA).* Institut universitaire SHERPA.
- **Le Gall, J., et coll. (2023-2026).** *Être proche aidant quand on est un homme immigrant ou descendant de migrants. Quelles réalités, quels défis et quels besoins?* Action concertée financée par les Fonds de recherche du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux.
- **Samson, M-E., Le Gall, J., Pinchinat Jean-Charles, K., ... et Johnson-Lafleur, J. (2024).** *Les expériences de personnes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire qui prennent soin d'un-e proche au Québec.* Institut universitaire SHERPA.
- **Société canadienne de pédiatrie (2026).** *Se débrouiller dans le système de santé. Les soins aux enfants néo-canadiens.*

Module 6 - Accessibilité linguistique et proche aide

- **Samson, M-E., Le Gall, J., Pinchinat Jean-Charles, K., ... et Johnson-Lafleur, J. (2024).** *Les expériences de personnes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire qui prennent soin d'un-e proche au Québec.* Institut universitaire SHERPA.
- **Gouvernement du Québec (2023).** *Services aux personnes issues des communautés ethnoculturelles.* Gouvernement du Québec. Consulté le 15 novembre 2025.
- **Kosseim, M. (2016).** *Les services d'interprétation en langue anglaise pour améliorer l'accès des personnes issues des communautés d'expression anglaise du Québec aux services de santé et aux services sociaux dans leur langue.* Réseau communautaire de la santé et des services sociaux (CHSSN), Santé Canada.

Module 6 - Accessibilité linguistique et proche aidance

- **Bentayeb, N., Leclair Mallette, I-A., Ruiz-Casares, M. ..., M.; Leanza, Y. (2021).** *Linguistic diversity and interpretation in health and social services interventions: A systematic review of reviews.*
- **Briand-Lamarche, M., Maltais, C., et Guériton, M. (2017).** *L'interprétariat en tant que mode d'intervention en santé et en services sociaux. Rapport d'ETMI.* Unité d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé et services sociaux CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.
- **Li, H. (2025).** *Recours à des interprètes dans les établissements de soins de santé. Les soins aux enfants néo-canadiens.* Société canadienne de pédiatrie.
- **Bourjolly, L., Chu, A., Duchesne, S., Gagnon, M.M. et Guindon, A. (2025).** *Trousse Horizons. Institut universitaire SHERPA et Centre d'expertise sur le bien-être et l'état de santé physique des réfugiés et des demandeurs d'asile.* CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal. <https://troussehorizons.ca/>

Module 7 - Concili-Action proche aidance

- **El Amraoui, A., Kaboré, P., et Kalil Konate, I. (2026).** *Personnes proches aidantes immigrantes ou racisées au Canada : portraits et réalités. Une analyse secondaire des données de l'enquête Être aidant au Canada du Centre canadien d'excellence pour les aidants.* Trousse Confluences, Institut universitaire SHERPA.
- **Centre canadien d'excellence pour les aidants. (CCEA) (2024).** *Être aidant au Canada : Enquête auprès des aidants et des fournisseurs de soins à travers le Canada.* Centre canadien d'excellence pour les aidants.
- **Samson, M-E., Le Gall, J., Pinchinat Jean-Charles, K., ... et Johnson-Lafleur, J. (2024).** *Les expériences de personnes appartenant à un groupe ethnoculturel minoritaire qui prennent soin d'un-e proche au Québec.* Institut universitaire SHERPA.